



**Projekt zum Umbau der Volks- und Mittelschule in Jenesien**

**6. Baulos - Grundschule**

**OFFENES VERFAHREN  
ÜBER EU-SCHWELLE**

**Progetto per la ristrutturazione della scuola elementare e media a San Genesio Atesino**

**6° Lotto – Scuola elementare**

**PROCEDURA APERTA  
SOPRA SOGLIA COMUNITARIA**

**MITTEILUNG Nr. 8**

**COMUNICAZIONE n. 8**

**ERKLÄRUNGEN ZU ANFRAGEN**

**CHIARIMENTI A DOMANDE**

**Anfrage 1**

Auf Seite 10 der besonderen Vergabebedingungen 1. Teil, eigene Vertragsbedingungen, im Punkt 16.2), deutsche Fassung werden als bezugsfertige Klassen jenen des 2. Untergeschosses, des 1. Untergeschosses und des Erdgeschosses angeführt im Unterschied zu den angeführten Klassen in der italienischen Version. Man bittet um Bestätigung der deutschen Version.

**Antwort 1**

Die deutsche Version wird bestätigt. Untenstehend wird der richtige Text des Punktes 16.2) angeführt:  
Bezugsfertige Klassen samt Haupteinschließung (2. UG, 1. UG, EG) – 2 Tage vor Schulbeginn.

**Domanda 1**

A pagina 10 del capitolato speciale d'appalto 1° parte disposizioni contrattuali particolari al punto 16.2) versione tedesca viene riportato che le aule pronte alla consegna devono essere quelle al piano 2° interrato, 1° piano interrato e piano terra diversamente da quanto indicato nella versione italiana. Si chiede conferma di quanto indicato nella versione tedesca.

**Risposta 1**

La versione tedesca viene confermata. Sotto viene riportato il testo corretto del punto 16.2):  
Aule pronte alla consegna incluso accesso principale (2° piano interrato, 1° piano interrato, piano terra) – 2 giorni prima dell'inizio scuola.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Die Koordinierungsstelle    L'ufficio di coordinamento

Studio comClic GmbH/Srl